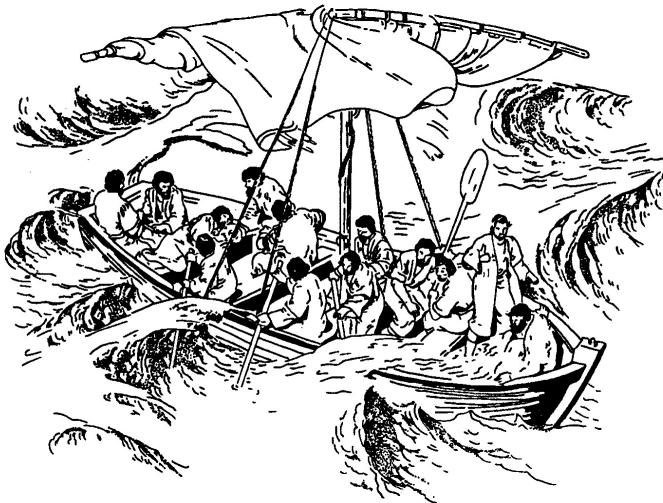


Kipangwa

Tuthamini lugha zetu

UYeesu ichisa umvelo mu nyanja

Yesu anatuliza dhoruba ziwani



Kitabu hiki ni mojawapo ya mfululizo wa masimulizi ya Biblia.

UYeesu ichisa umvelo mu nyanja

Injovele iya Khipangwa

Ukhuhuma: Maluko 4:35-41

Yesu anatuliza dhoruba ziwani

Lugha ya Kipangwa

Kutoka: Marko 4:35-41

Huduma ya Kutafsiri Biblia
na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
025 250 0100

Pamoja na



Utangulizi

Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya, ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilianza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wavwanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kisomo).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. Lugha za Jamii

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: UYeesu ichisa umvelo mu nyanja (*Jesus Calms the Storm, based on Mark 4:35-41*)

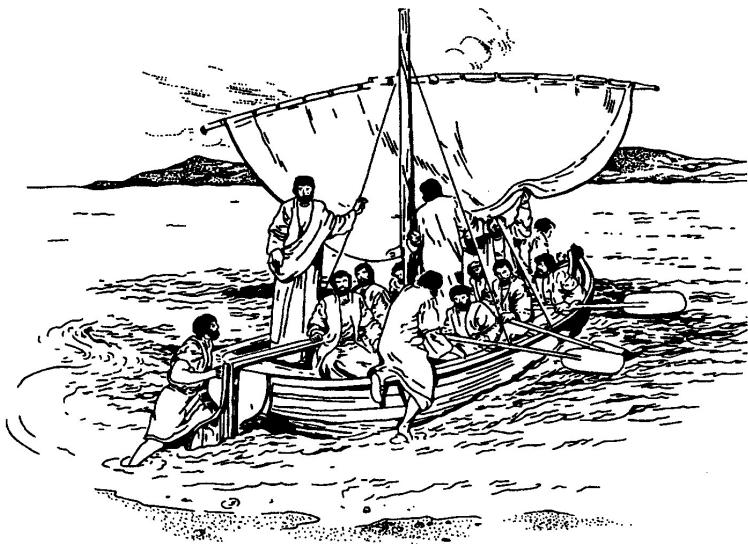
Lugha: Kipangwa

Kimetafsiriwa na: Ezekia Luoga na Bernard Haule

Michoro: © 2004 Bible Society of Papua New Guinea, adapted by Bertie Knowlton

Kinatumika kwa idhini ya: © 2004 PNG Material Production Centre

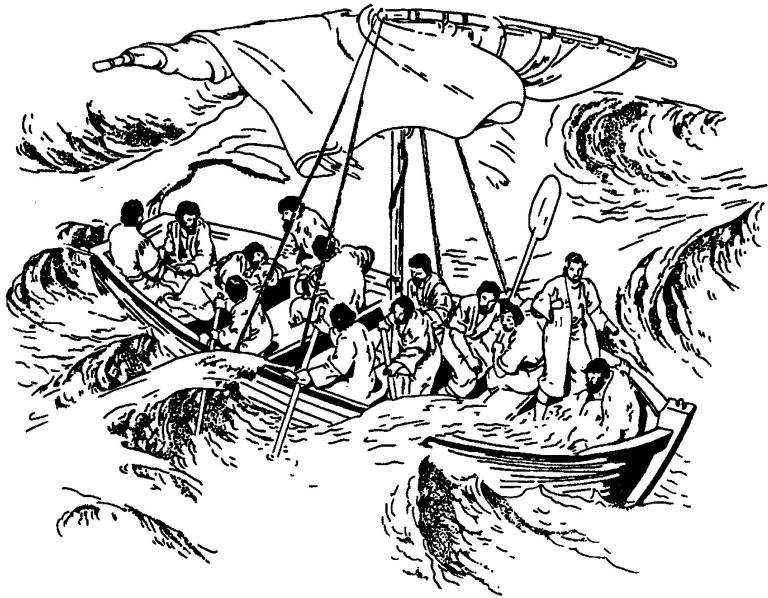
Toleo la kwanza © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.



Khikono khimonga uYeesu aavachovye avanyikendwa vamwene, “Tuhakame inyanja, tuhelele khumwabu.” Nekhe vakhayingila mu waato, vakhaheka.

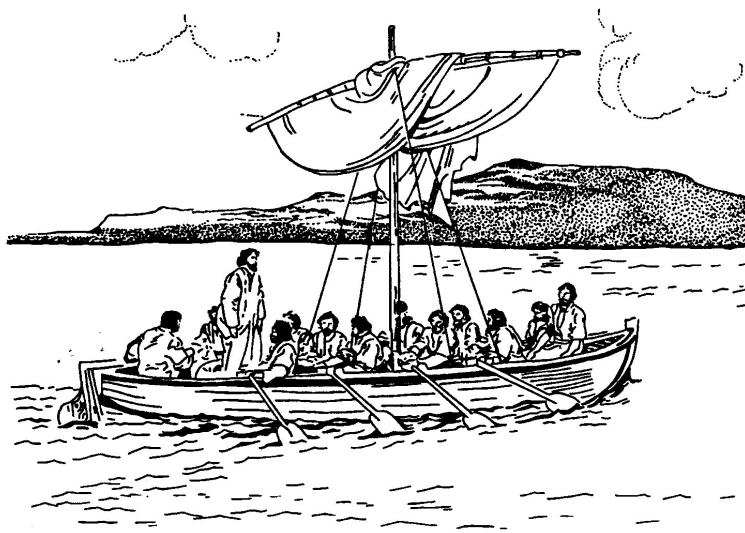
Vaali vihelela mu lukendo, kwahumyele umvelo mkhomi mu nyanja. Kukhatengula khutova mu waato, amakasi kakhatengula khumema.

Umsikha ukwe kwoha uYeesu aakonelye.



Nekhe avanyikendwa vamwene vaamhelelye
vaamlamwise. Vaamywangiliche vakhatikila,
“Vee mvuulichi, tusikalye ukhuywivila!
Shekhikhi siwihoocha?”

UYeesu akhalamukha akhakhenyela
ilipalangulo nu mvelo akhatikila, “Uchikhake
khibihi!” Baaho ilipalangulo ni nyanja
nekhuchikhaka.



UYeesu aavavuuchiiche avanyikendwa
vamwene akhatikila, “Shekhikhi mwiyokopa
ewe? Oso, mbakha lino msina mfuuwa?”

Avanyikendwa vayokwipe neecho,
vakhachovana, “Uyu aveele muunu va
vulivuli? Nambi ilipalangulo nu mvelo
fikhampulikha!”

Mavuicho

1. Uwaato khiveele kхиину khikhi? Vikhitila khikhi?
2. Umsikha pe vaahakamaka inyanja khwaveele vuli?
3. Umvelo pe kwatengwe khutova mu waato, uYeesu aakhitaka khikhi?
4. Shekhikhi vaamlamwise uYeesu?
5. UYeesu aakhiite vuli?
6. UYeesu aavavuuchiiche khikhi avanyikendwa vamwene?

Amavuicho ke kikelama kakhampeela umuunu khuhoocha khwa khwiyekhela ulukanulo lwa khisimo ikhi nu khusingatila sheya ikhitila mu vuumi wamwene.

7. Shekhikhi avanyikendwa va Yeesu vivuuchaka ukhutikila, “Umuunu uyu aveele va vulivuli?”
8. Uhike yuuve ilivuacho ili, “Umuunu uyu aveele va vulivuli?”
9. Ifikono ifi avaanu viyokopa kхиину khikhi? Vakhitake vuli ya vaveele nu wokofi?

“Oso uyu yu
yaani?
Ilipalangulo nu
mvelo
fikhampulikha
edeni!”

Maluko 4:41b

Vitabu hivi vinapatikana tayari kwa lugha ya Kipangwa:

- Ikhitabu isha Yoola
- Ikhitabu isha Luti
- UYeesu ichabikhwa
- UYeesu ichisa umvelo mu nyanja
- Fyana fya ndiimwa
- Fideke
- Ndiimwa
- Ifikhano fye fitakila amakhaang'a
- Fidudu
- Ifikhano fya mu khilaala

Ukipenda kujifunza kusoma Kipangwa, vijitabu hivi viwili
vinatoa maelezo:


Yiveele fyebeepe
ukhusoma injovole
yeetu iya Khipangwa

Ni rahisi kusoma lugha yetu
ya Kipangwa

a aa b ch d e ee f h
hw i ii k kh l m mb n
nd ng' ng nj ny o oo p
s sh t u uu v w y


Tuyikhelake injovole
yeetu iya Khipangwa

Tuithamini lugha yetu ya
Kipangwa



Kama una maswali yoyote au unataka kununua vitabu au kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na ofisi ya huduma yetu.

Namba za simu: 0759 911 351 / 0753 256 295

TSH 400/=